

LA VANGUARDIA

ÓRGANO CENTRAL DEL PARTIDO SOCIALISTA OBRERO
DEFENSOR DE LA CLASE TRABAJADORA

Año IV

SUSCRIPCIÓN

CAPITAL: Por mes, ps. 0.50 - INTERIORE: Por trimestre, ps. 1.00 - EXTERIORE: Por trimestre, ps. 1.00 oro - Paquetes de 20 ejemplares, ps. 1.00 - El pago es adelantado.

APARECE LOS SÁBADOS

REDACCIÓN: CHILE 1159 - ADMINISTRACIÓN: CASILLA CORREO 1633

Buenos Aires, Junio 5 de 1897

AVISO

Se reciben informaciones y actas de reuniones hasta la noche del miércoles.

No se devuelven los originales.

Núm. 23

Los accidentes del trabajo

MATANZA Y MUTILACIÓN DE OBREROS

LA RESPONSABILIDAD DE LOS PATRONES

EL PARTIDO OBRERO LA EXIJE

Todos los días aparecen noticias como estas, que tomamos de los últimos diarios:

«En un edificio en construcción de la calle Cangallo esquina Montevideo, ocurrió ayer por la mañana una desgracia...

«Los obreros Juan Bonadio y Pedro Bombio se ocupaban en pisonear tierra arrojada en los cimientos de una pared, cuando esta se desplomó encima de ellos.

«Inmediatamente acudieron en su auxilio varias personas y agentes de la sección 5ª, consiguiendo desenterrar a Bonadio y Bombio. El primero sufrió contusiones graves en el cuerpo y el segundo lesiones leves.

«Bonadio fué transportado al hospital de Clínicas».

«Andrés Constenla, peón de los depósitos de cereales de la estación Once de Setiembre, fué atropellado por dos wagones desprendidos por la locomotora núm. 21, y sufrió varias lesiones de importancia».

Aparecen sin comentarios, pérdidas en la sección de policía, como las noticias más insignificantes del ramo.

«Para qué afligirse mucho por lo que sucede todos los días? Mas raros son los accidentes de caza, en que a algún rico desocupado se le escapa un tiro de la escopeta; para ellos se reservan las recomendaciones de cuidado y las expresiones de condolencia. Y así sigue su curso la vida social, sobre la sangre y las lágrimas de los desheredados!»

Cada accidente del trabajo es un terrible drama: un hombre joven que pierde un brazo o una pierna, y queda condenado a arrastrar por el resto de sus días una vida de infamia y de miseria; una familia despojada de su padre, cuyos brazos eran todo su sustento; o un niño que perece trabajando a la edad de la escuela y del juego, o una mujer designada para siempre.

Y tan brutal injusticia anonada a las víctimas, las paraliza de estupor. En el hospital, los pobres amputados toman una estúpida expresión de sorpresa y de dolor cuando se les pregunta: Y ahora qué va V. a hacer? «¿Qué van a hacer? Esperar que, cicatrizadas sus heridas, los echen del hospital, para mendigar por las calles y ahogar sus penas en el alcohol».

El Partido Socialista Obrero clama contra tanta crueldad y tanta barbarie, y exige, para las víctimas de los accidentes del trabajo, una indemnización. Este es el punto 6º de nuestro programa.

El riesgo obrero se puede calcular como cualquier otro riesgo, y los capitalistas deben contar con el dinero necesario para indemnizar a los obreros o a sus familias, de los perjuicios que les causen las desgracias del trabajo. Lo mismo que aseguran sus fábricas, sus depósitos, sus buques, y sus cargamentos, deben asegurar contra accidentes la vida y los miembros de sus obreros.

Pero, para que lo hagan se necesita una ley especial.

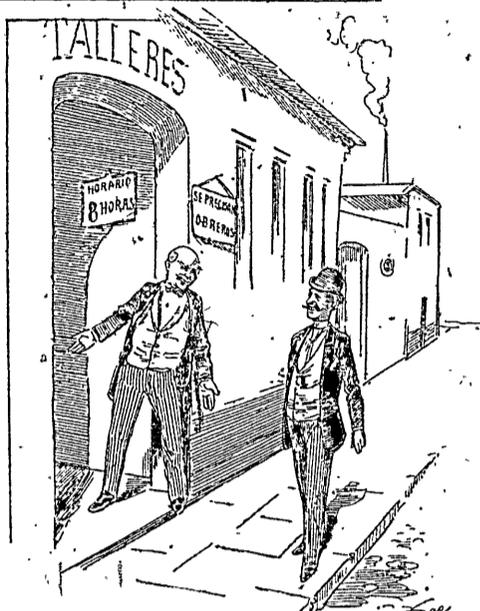
El Código Civil Argentino dice en el artículo 27 del T. IX: Cuando de cualquier cosa inanimada resultare daño a alguno, su dueño responderá de la indemnización, sino prueba que de su parte no hubo culpa.

Es por eso que las empresas ferrocarrileras y de tramways indemnizan a los pasajeros lesionados en los choques y descarrilamientos, o a sus familias si fallecen, así como a los que son atropellados al cruzar los rieles, pagando, por supuesto, una indemnización tanto más alta cuanto más rica es la víctima. Los únicos a quienes no alcanzan los beneficios de ese artículo son los empleados de las empresas. Todos los códigos civiles dicen lo mismo, pero en ninguna parte los jueces aplican esa ley a la indemnización de los trabajadores empleados en la misma obra en que acontece el accidente. Para esta exigen una ley especial, por más que griten contra ello la equidad y el buen sentido.

Esa ley especial que establece la responsabilidad de los patronos en los accidentes del trabajo existe hace tiempo en los países donde la clase obrera sabe defender sus intereses.

La ley del Estado de Massachusetts (1887) establece que cuando un empleado sea dañado en su persona por un accidente del trabajo debido a algún defecto de las vías, talleres o maquinarias, o a la negligencia de otro empleado, el empleado dañado, o sus representantes legales en caso de muerte, tienen derecho a indemnización. En caso de lesiones corporales, la indemnización no puede pasar de 4000 pesos oro. En caso de muerte, no puede ser inferior a 500 ni superior a 5000 pesos oro, según la culpabilidad del patron o de sus empleados. La responsabilidad pesa siempre sobre el empresario principal, aunque este haga hacer los trabajos por subcontratistas, si el accidente proviene de algún defecto de los talleres o maquinarias que él ha proporcionado para el trabajo, o de la negligencia

OBREROS inconscientes y conscientes



«Estos son los obreros que se ofrecen aislados a la explotación patronal. Sus salarios son mínimos, y, cuando tienen trabajo, trabajan de 10 a 14 horas. Generalmente no saben leer. Si rotan en las elecciones es por los candidatos de sus patronos. No saben asociarse, ni organizarse, y, como se contentan con muy poco, muy a menudo no tienen nada. Con la misma tiranía e insolencia con que los trata el patron, los trata el dueño de casa, los trata la gente rica, los trata el gobierno. Son víctimas inconscientes e inermes del actual orden social.»

«Este es el obrero que sabe trabajar, y sabe también asociarse con sus compañeros para luchar por sus intereses de clase. Trabaja en buenas condiciones y vive relativamente bien. Su sociedad gremial se encarga de hacerlo respetar por sus patronos, y el ejercicio inteligente de los derechos políticos le da toda la importancia y la dignidad del ciudadano. Forma parte de una sociedad de socorros mutuos, y se provee de lo que necesita en una cooperativa obrera. Así será todo el proletariado consciente en vísperas de la revolución social.»

cia, del encargo de por él de ver que todo estuviera en debido estado».

Además de asegurar a los trabajadores y a sus familias contra la más negra miseria en el caso de una desgracia, leyes como esta tienen otra consecuencia muy benéfica: inducen a las empresas a cuidar de su material de trabajo, y a elegir mejor los empleados para los puestos de confianza, de modo que son un poderoso motivo para que los accidentes sean más raros.

Para evitar chicanas de parte de los patronos, atribuyendo al obrero dañado la culpa del accidente, la ley debe obligar al patron en esos casos a probar la culpabilidad del obrero, y no a este a probar su inculpabilidad. Todas las presunciones, para un juicio imparcial, están a favor del obrero. Debe también la ley invalidar y declarar nulo todo contrato especial del patron con los trabajadores, por el cual pretendan el eximirse de la responsabilidad en caso de accidentes.

Escrito estaba lo que antecede, cuando se ha producido la horrible catástrofe de la calle Cangallo 2121. En la fábrica de sombreros de Luis Marelli, donde trabajan sesenta personas, entre hombres, mujeres y niños, ha estallado la caldera, y muchos de los trabajadores han sido quemados vivos.

Fallecieron casi inmediatamente Juan Moreno, de 28 años, y los niños Domingo Mirsuraga y José Ceiviño, de 11 y 14 años respectivamente. Han sufrido graves quemaduras, de las que posiblemente terminarán algunos fatalmente: el maquinista Almada, quemado en las piernas y en los brazos; Santiago Staricco, en los brazos, en la cara y el cuerpo; José Garrido, en el rostro, y Enrique Cremona, en las piernas y los brazos.

El accidente ha sido debido a un desperfecto de la máquina, o a un descuido del maquinista, y a las malas condiciones del local para ser evacuado por los obreros, pues los quemados, al querer escapar al vapor sobrecalentado, fueron a caer al fondo de una carbonera, donde se quemaron más aun.

«¿Qué pueden reclamar las pobres víctimas?»

Según La Prensa, que aprovecha la ocasión para dar un bombito a la Asistencia Pública y a la industria nacional, la fábrica es grande, y tiene un buen mercado en esta capital y en las provincias. Pero sus ganancias no van a servir para aliviar la reciente desgracia, en lo que tiene de reparable.

En este país es muy barata la carne de trabajador; se puede hacer con ella cualquier cosa, cocerla viva, asarla, desgarrarla, machacarla, sin incurrir en mayores responsabilidades ni gastos.

Seguramente al Sr. Marelli, dueño de la fábrica, le será más conveniente y más fácil reemplazar a los obreros muertos o inutilizados, que cambiar de máquina y de casa. En cuanto a indemnizar a las familias enlutadas por el siniestro, y a los quemados sobrevivientes, no se le ocurrirá ni por un momento.

En esto tampoco hay nada que esperar de

la bondad individual de los empresarios; si es que la tienen, ni de la ayuda oficiosa de nadie.

Es la misma clase trabajadora la que tiene que levantar su voz para protestar contra el sacrificio brutal que se hace de su sangre, e imponer leyes protectoras de su seguridad en el trabajo.

NOTAS

La Nación, según la cual las teorías socialistas no tienen entre nosotros sino un interés relativo, inferior en todo caso al de las teorías «mitristas», registra con especial empeño su noticia telegráfica, probablemente falsa, del fracaso de la vidriera obrera de Albi, y a propósito de ella expande su alegría en una serie de disparates de los cuales no es el menor decir que en esa cooperativa «se iban a ensayar en toda su pureza los principios y procedimientos socialistas».

Así se pretende hacer pasar un detalle del movimiento, y uno de los mas discutidos en el seno mismo de nuestro partido, como una «cuestión principal, cuyo mal desenlace afecta la verdad de nuestras teorías y la eficacia de nuestro método de acción».

Si la vidriera obrera ha fracasado, lo que ponemos muy en duda, seríamos de los últimos en asombrarnos porque bien conocemos las dificultades con que tienen que luchar las cooperativas obreras de producción, sobre todo cuando no son al mismo tiempo de consumo, como las panaderías. Lo que no se ve es como el éxito o el fracaso de una cooperativa puede confirmar ni invalidar la teoría económica de la historia y la lucha de clases, bases de nuestra doctrina, ni la necesidad de apoderarnos del poder político, base de nuestra acción.

Esa empeño pueril de abultar una derrota socialista, o de inventarla si no existe, no es, sin embargo, exclusivamente hijo de la ignorancia y de la mala fe. Es en cierta manera un homenaje a nuestros triunfos.

Cansados de tener que dar cuenta de la serie continua de triunfos que los socialistas de Europa están obteniendo, los diarios burgueses, como La Nación, respiran mas a gusto cuando pueden anunciar de ellos siquiera un insignificante o supuesto fracaso.

En Norte América, la tierra clásica de los trusts o sindicatos capitalistas, los partidos y los hombres políticos huyen como de la peste de todo contacto con ellos, porque se desacreditarse ante el pueblo aparecer ligado a esas empresas de monopolio. Aquí vemos a Pellegrini, uno de los políticos mas caracterizados de la burguesía eriolta, encabezar en persona el sindicato azucarero y esforzarse por mantener en pie una asociación cuyo objeto es enriquecer aun mas a los insaciables señores de Tucuman, manteniendo alto el precio del azúcar.

Es claro que al entrar en esos turbios ne-

gocios, Pellegrini pone al servicio de los señores del azúcar todos sus titeres parlamentarios, a los cuales hará votar, llegado el caso, nuevos impuestos y nuevas primas.

En el fondo de esta cuestión de la industria azucarera, que tanto cuesta al pueblo y tanto da que hablar, está la cuestión del predominio político del interior sobre el litoral, predominio que todavía se mantiene gracias a la ineptitud y cobardía de los partidos burgueses del litoral. La Constitución manda que la representación parlamentaria de las provincias sea proporcional a su población; hace años que la población del litoral excede de por mucho a la del interior, y, sin embargo, el Partido Socialista Obrero es el único que pide la representación parlamentaria proporcional a la población actual.

El nuevo santuario de Banfield, con sus peregrinaciones, parece no ser más que una hábil especulación en tierras.

El empresario es un señor que despues de ganar mucho dinero fabricando en Buenos Aires vinos de la Rioja, manipula ahora con la credulidad y la estupidez de las gentes, cosas por lo menos tan productivas como el aguardiente y el campeche. El caso es que ya el valor de algunos terrenos ha subido de 30 ó 40 centavos a 2 pesos la vara.

El hábil negociante en espirituosos ha sabido presentar al consumo con toda la publicidad y todo el bombo necesarios su nuevo brevaje espiritual. El domingo no hubo cerveza, ni carne con cuero, como en los ordinarios remates de tierras, pero sí una abundante comilona, con vino Cordero a discreción, en que el buen humor subió a tal punto, que pudo verse a una distinguida peregrina tirar familiarmente de la sotana al elegante monseñor Echagüe.

También nosotros hemos tenido una parte en la fiesta; se nos dedicó una buena parte de los sermones, invocando contra LA VANGUARDIA toda la cólera celestial. Gozamos, todavía, sin embargo, de buena salud.

Garibaldi

Admiramos y amamos a José Garibaldi, tanto por sus hechos espléndidos de capitán, cuanto por la sencillez nobilísima de su vida y por la intuición luminosa que tuvo del porvenir, y por la gran bondad de su ánimo justo y equitativo: para todo lo cual necesitaba una fe inquebrantable en el mejoramiento de la sociedad humana.

Fué grande por el sentimiento altísimo de la fraternidad de los pueblos, en virtud de la cual, censurando a los Gobiernos opresores, no odió a las gentes con quienes tuvo que combatir—no podía hacerlo dado su espíritu,—y no amó la guerra, sino los santos fines por los cuales luchaba; con lo cual no perdió, sino antes bien afinó la ingénita pureza de su corazón apasionado por lo justo, mejor que por la gloria.

Fué grande por no haber jamás olvidado ni siquiera en los esplendores de la victoria, las miserias y los dolores que aquella dejaba atrás: de sí en las muchedumbres que bendecían su nombre; porque las raíces de aquellos males no se podían arrancar con las armas; con lo cual, no satisfecho de su propia obra por completo, fué modesto y reflexivo en la fortuna, y después de los triunfos, buscó la soledad contrastada por la persistencia de las demasiadas iniquidades y las demasiadas vergüenzas del mundo.

Fué grande, por haber seguido atrevidamente por toda su vida con la razón y con el sentimiento el proceso del espíritu de su tiempo; por haber comprendido y vaticinado que después de las luchas épicas en que combatió, quedaban otras luchas en que combatir, y a otras la sociedad se preparaba, tan justas y más grandes, de las cuales palpaba su visión en cada uno de sus pensamientos, presentándolos a su inteligencia; y por haber demostrado de mil maneras que si por necesidad histórica, él no era más que un soldado de la libertad y de la independencia de las naciones, flameaban en él la compasión hacia el débil, el odio hacia la injusticia, el desprecio del presente y la esperanza inmensa de quien mira a un ideal más alto: del cual habría sido uno de los campeones más gloriosos si su grande alma hubiese surgido en Italia cuando estuviera cumplida la obra de la espada, y limpia la vía para la nueva Idea del porvenir!

E. DE AMICIS

Un pilar podrido de la sociedad actual

Junto con los escándalos del Panamá francés, han revivido los del Panamá italiano, en que Crispi, gran verdugo de los socialistas, hace tan prominente papel. Este audaz é impudente aventurero político acaba de presentar ante el tribunal de Bolonia un recurso de oposición al procedimiento judicial iniciado contra él en el proceso Favilla, relativo a los desfalcos del Banco de Nápoles. Fácil le será hacer chicana, o inventar disculpas, que jueces complacientes se apresurarán a aceptar, pues Crispi el Africano cuenta para los momentos difíciles de su sucia carrera con la más eficaz protección real; como que, según parece, ha sido bastante hábil, para comprometer a la familia real en sus traposudas. Recuérdense las acusaciones de Cavalotti, y como entonces «a Aurias penas escapó Crispi de tener que sentarse en el banco de los acusados. Pero ahora ha hablado Favilla, ex-gerente de la sucursal en Bolonia del Banco de Nápoles, condenado ya por diferentes fraudes, aunque amenazaba «arrastrar consigo» a una persona muy altamente colocada. Favilla ha acusado a Crispi de haber estafado al Banco de Nápoles en 230 ó 400.000 liras, cuando las penúltimas elecciones. Las pruebas estaban en manos del prócurador del Estado, con quien Crispi tuvo una entrevista de cuatro horas el 25 de Marzo. Estaba muy deprimido al presentarse ante el procurador, y al terminar su entrevista con éste; se apresuró a ir a ver al rey. Es de sospechar que Crispi puso en juego «la conocida tréta de presentar su causa personal como la causa de la dinastía. Lo que parece ser cierto es que el padre del actual rey de Italia dejó muchas deudas, y que éstas han sido pagadas por Crispi con el dinero de los bancos oficiales, enredando así a «Su Majestad» en las porquerías de él y de doña Lina.

Las fiestas de caridad

50.000 FRANCO POR UN RULO

Nada nuevo diríamos ni aseverásemos que en lo que menos piensan los que concurren a las llamadas fiestas de caridad es en aliviar al padre de familia extenuado por el trabajo, al huérfano privado de sostén o al enfermo sin recursos para curarse. Todos saben que los que a ellas asisten van buscando el placer; la distracción, el vicio.

Pero cuéntase un detalle por demás significativo y que confirma aquel aserto, referente a la forma en que se hacía la caridad en el bazar incendiado últimamente en París y que tanto ha dado de que hablar.

La crónica del siniestro que ha ealutado a la aristocracia francesa trae un párrafo en que se descubren los móviles con que los asistentes al bazar se desprendían de su dinero. El párrafo aludido dice así:

«Es también sabido que la venta de objetos corría a cargo de las principales damas y particularmente de aquellas que se distinguen por su elegancia y por su hermosura. Cuanto mayores eran los atractivos de las vendedoras, mayores eran los productos de la venta, hecha generalmente por medio de una justa. Cuéntase que el año pasado una joven condesa, a quien el marqués de B... adoraba sin esperanza, se hizo pagar cincuenta mil francos por un mechón de cabellos que el marqués propuso adquirir».

«Cuántas otras cosas se habrán adquirido en esas fiestas para hacer limosna a los pobres?»

Naturalmente que al desembolsar los 50 mil francos el marqués aludido, no pensaba en la aplicación que iba a darse a ese dinero, sino en su deseo de satisfacer un capricho amoroso. Igual cosa puede decirse de todos.

E. R.

La lucha de clases

La lucha de clases ha sido en todos los tiempos una forma de *lucha colectiva por la existencia*, y por ser colectiva, esencialmente social y humana. Solo entre los seres inferiores, y respecto del mundo humano, en el estadio más primitivo del salvajismo la lucha es casi exclusivamente individual. Desde que con la asociación nace la civilización, y el hombre no va ya desnudo sino provisto de armas, y la asociación y sus diferentes formas se convierten en una de las armas más poderosas, la lucha por la existencia se hace cada vez más ampliamente colectiva y triunfa, no ya el individuo, sino la *colectividad* a la cual la fatalidad histórica ha dado más sentido, más fuerza, más cultura, armas mejor templadas y que sabe mejor empuñarlas y manejarlas; la colectividad que es más vasta y más unida y con la que se identifica el mas vivo y profundo interés social. *La lucha de clases es la lucha de la humanidad en favor de sí misma.*

Pero en los sucesivos períodos de la historia varían las formas y los fines de esta lucha, varían las empresas y las banderas de los combatientes. A la lucha de los esclavos y de los siervos sigue la lucha de la clase burguesa. Esta, en un momento dado, representa el interés más vasto, consciente y capaz, y apoderándose del poder, absorbe en sí los otros dos estados y se separa del cuarto.

Con ella el capitalismo, libre de todo obstáculo, crea un estado de cosas y una tendencia de cosas completamente nuevos. Expropia de sus instrumentos, de su habilidad y de sus medios de vida a los pequeños productores, pequeños comerciantes y pequeños propietarios, arranca a los vasallos y campesinos el *derecho a la existencia*, que les estaba asegurado por los usos de la edad media y por las pequeñas industrias rurales, crea grandes mecanismos de explotación que se llaman fábricas, casas de comercio, opinión pública, instrucción oficial, tribunales, prisiones, impuestos, policía, ejército, Estado. El propietario se separa de la producción, se hace impotente para dominarla y dirigirla, y se le tiene encima como un peso y un impedimento, mientras se impone la necesidad de una productividad cada vez mayor. La crisis económica y social se hace crónica y amenazadora.

Un enorme parasitismo, que corrompe a un mismo tiempo al parásito y a la víctima, se extiende sobre el cuerpo social y le chupa con sus mil tentáculos las fuerzas y la sangre. La vida de un simple millonario cuesta, para mantenerse, la vida de varias centenas de trabajadores. Las clases intermedias, cojín protector que atenúa los choques, se precipitan poco a poco en el bajo fondo social, convirtiéndose en una trampa en que se cae pero de donde no se vuelve a salir. La inseguridad del mañana se hace universal. El pueblo se transforma en *proletariado*, una inmensa polvareda humana a merced del viento de una revolución económica que nunca se detiene, y el proletariado reúne en su seno casi todas las fuerzas útiles y todas, sin excepción, las fuerzas necesarias de la vida social. Bajo la presión de la competencia industrial, la fábrica y las empresas en general, prolongando y mecanizando el trabajo, disminuyendo los salarios, enrolando a bajo precio las mujeres y los niños, conducen a la degeneración física y moral a la gran masa laboriosa; la humanidad, como en la antigua Grecia y en la India, tiende a dividirse en dos especies antropológicamente distintas, consagrada una a servir y la otra a mandar. Y las fracciones dominantes no pueden, por su propia iniciativa, oponer a estos males más que un remedio ilusorio, mediante tardías y siempre violadas reformas sociales, que concluyen donde, no ya el interés social, sino su inmediato interés de clase dominante las detiene. Para evitar las rebeliones, la ley, transformada en engranaje de policía, sustrae al ciudadano todas sus armas—prensa, palabra, carabina—y el Estado arroja una mitad del proletariado contra la otra, bajo forma de ejército permanente, disciplinado de modo que sirva dócilmente a la burguesía, y disimula su función con los pretextos, artificialmente alimentados, del patriotismo.

A esta disolución social se acompaña una disolución moral correspondiente; una selección artificial al revés, ejercida por los patrones, el gobierno y los tribunales, ayudada por la emigración, comprime y expelle los elementos rebeldes, educa al servilismo. La religión descubre su verdadera naturaleza de guardia nocturna de las cajas de hierro; la propiedad se desnuda y resulta ser la posesión de lo ajeno; la patria, magnífico patrimonio de los ricos, pierde para el pueblo todo significado y se extienden dos grandes patrias por encima de todas las fronteras, la patria de los explotados y la de los explotadores; la familia llamada *monogámica* por burla, instrumento de transmisión del capital para los ricos, ironía para los desheredados, tiene por angel custodio la prostitución de las hijas de estos; libertad, igualdad, fraternidad, todo aquello en que se ha creído y por lo que se ha combatido, las idealidades por las cuales un pueblo vive, asumen todas, para el proletariado, un nombre solo: *mentira*. Y mentira igualmente revela ser la pretendida fuerza del capitalismo: se ve que se compone de la *inteligencia*, los brazos, las actividades y voluntades suplicas de una turba inmensa de esclavos—que empiezan a sentirse los codos.

Así la revolución burguesa «aboló» las clases sociales, para llenar enseguida las cárceles de pretendidos delincuentes por «excitación al odio entre las clases sociales», y por otros infinitos títulos equivalentes!

A la protesta filosófica se acompañó la reacción defensiva. Esta, que tiende a restituir la armonía y el equilibrio a la convivencia social, es una *forma nueva de la lucha de clases* adecuada a las nuevas condiciones. Su filosofía es el socialismo.

Pero antes que esta forma nueva llegase a tener plena conciencia de sí, cuantos experimentos y tanteos desgraciados! Primero fué la reacción «ciega e infundada que toma los efectos por las causas, la rebelión contra el gendarme y la devastación de los archivos, el incendio de los palacios, el asalto brutal a las máquinas, todo lo que aun sobrevive en la llamada «propaganda por los hechos» del método anarquista. Es el primer estadio y el más triste porque es el más inútil. La reacción todavía no sabe empuñar más que una arma sola, y la mes debil entre todas: la violencia impulsiva y desordenada. Y here al acaso y no hace mas que tocar la epidermis.

Los descargadores del puerto de Génova, que pedían la supresión de las gruas hidráulicas, no iban idealmente mas allá.

Después, segundo estadio— a través ó al lado del socorro mutuo, forma rudimental de defensa organizada y consciente—se ve estallar en abundancia las huelgas y crearse debido a estas una organización cada vez mas sólida, cuyo principal efecto es evitarlas. El método anarquista queda muy atrás. El arma se ha perfeccionado y el blanco es bien elegido. Trátase de economizar las fuerzas y de evitar su derroche. Pero la reacción directa sobre los diferentes patrones por parte de diferentes falanges de obreros federados (generalmente los mas instruidos y mas bien remunerados), lucha egoísta en sí misma, que genera aristocracias de obreros encerradas como en una corteza propia; también esta reacción solo hiere el síntoma, el lado mas exterior y visible de las fuerzas adversarias; no descendiendo a la base del mecanismo enemigo y no lo sospecha. Intactas y seguras permanecen las rocas. Y de las rocas, donde se halla la fuerza concentrada, desembocan gendarmes y soldados que deciden siempre el éxito final de la lucha en favor del capitalismo. También esta forma de reacción se manifiesta por sí sola impotente; pero, no obstante, ha desarrollado en los que luchan la disciplina de la solidaridad, la fuerza de la conciencia y la conciencia de la fuerza, y ha preparado un progreso ulterior. (1)

La desilusión, que cierra esta fase, abre el tercer y último estadio. Este no es mas que la integración de los dos primeros. La *violencia* se abandona, pero no se renuncia a ella; se la destina para el asalto de los últimos baluartes enemigos, cuando se tenga segura la victoria. La organización de resistencia permanece; es la base misma de operaciones del proletariado militante. Pero el blanco no es ya solo el patrón; es la liga de los patrones organizados como fuerza política: el blanco verdadero es el Estado. A la espingarda de la huelga por el horario y los salarios, sucede el cañón de grueso calibre de la acción política, guiada por el pensamiento científico y fundida con él, y de la cual la huelga misma, parcial hoy, general mañana, no es mas que un instrumento. Los descargadores del puerto de Génova, anarquistas inconscientes, transformados luego en *trades-unionistas*, han seguido mas adelante; y tenemos los mineros de Carmaux.

En este punto, la lucha de clase se hace integral y completamente consciente. La fundación del partido obrero-socialista no tiene otro significado que ese. Es un largo movimiento, madurado lentamente en la sombra, que ha encontrado finalmente su fórmula y su bandera, y la proclama y la tremola con el placer de una primer conquista. Contra el nuevo núcleo que se forma, está toda la gruesa burguesía con todas sus armas y pronta a la batalla; a los lados están los ladridos y los mordiscos de los retardatarios, que aun no han comprendido y no quieren seguirnos, corporativistas y anarquistas estrechados en un tierno abrazo, los dos estadios anteriores que legándose cada uno a sí mismo, se alían también entre ellos para obstaculizarnos el paso. Y llaman lucha contra los socialistas-burgueses a su pequeñísima lucha por la burguesía.

Pero la nueva falange se halla ya lejos y no los escucha. A donde va y como, trataremos de demostrarlo en un próximo número.

F. TURATI.

(1)—Conocidas son las causas por las cuales la fase netamente corporativista pudo propagarse en Inglaterra mucho mas que en otros países. Las condiciones particularmente favorables en que razones geográficas e históricas han colocado a la industria inglesa hasta estos últimos tiempos, produciendo algunos beneficios para los trabajadores, han mantenido en estos la ilusión, acariciada por los partidos burgueses, de que el ahorro, la cooperación y la resistencia, sólidamente organizadas en Inglaterra como en ningún otro país, bastan para llevar el problema social a su solución. Esta ilusión puede decirse que ha sido disipada definitivamente.

LOS HOMBRES

COMO CAMBIAN, Ó COMO MIENTEN

Es bien conocido el caso de Crispi, ahora furioso perseguidor del pueblo socialista, quien cuando joven, como revolucionario exaltado y charlatanesco, preparó en Palermo las bombas que debían arrojarse sobre el virrey y su concejo mientras se dirigían a la catedral el día de Corpus Christi.

El actual ministro de Hacienda de Prusia, Miquel, es un caso semejante. Hace poco recibió el orden del águila negra, lo que equivale a entrar en la nobleza hereditaria prusiana, y con motivo de esa ceremonia el periódico bismarkiano *Die Zukunft* (El Porvenir) decía lo siguiente:

«Cuando en la próxima reunión de los Caballeros del Águila Negra el Sr. de Miquel, cubierto de rojo manto de terciopelo, reciba el abrazo solemne, tal vez se le presente por un instante la visión de los lejanos días de la juventud, en que otro rojo centelleaba ante sus ojos, y escribía él a Carlos Marx: «Co-

munista y ateo, quiero como V. la dictadura de la clase trabajadora; los medios los elijo según su eficacia para mis fines; estoy dispuesto a aniquilar las bases de la producción burguesa; hay que fomentar el terrorismo y la «anarquía local... Hay que explotar el odio individual, la sed de venganza del campesino contra el usurero, la irritación del asalariado contra el señor, hay que llevar al extremo la rabia revolucionaria».

Todo esto, que tan malignamente recuerda al ministro Miquel el periódico indicado, es rigurosamente histórico: en la primera época de su carrera política, Miquel, como Crispi, fué un demagogo furioso.

Crispi era en su juventud republicano liberal, y no es extraño que en sus procedimientos se acercara a los anarquistas, puesto que, aun como doctrina, el anarquismo es en cierto sentido la caricatura proletaria del viejo liberalismo burgués. El no ha cambiado tanto, lo que ha cambiado es el liberalismo.

En cuanto a Miquel, ha sido indudablemente un ambicioso de altos puestos, de dinero y de honores, que por un momento creyó poder servirse de las ciegas fuerzas proletarias para su elevación personal; pero así que encontró oportunidad de aplicar sus talentos con más provecho, se apresuró a cambiar de disfraz.

Naturalizados

Segun el informe de los comisionados electorales de la ciudad de Boston, la capital del Estado norteamericano de Massachusetts, en 1896 habia en esa ciudad 98.746 electores inscritos en las listas de votantes, de los cuales 30.510 habian nacido fuera de los Estados Unidos, a saber:

| | |
|--------------------------|--------|
| En Irlanda..... | 14.787 |
| provincias británicas... | 5.470 |
| Inglaterra..... | 2.550 |
| Alemania..... | 2.614 |
| Rusia..... | 1.635 |
| Escocia..... | 871 |
| Suecia..... | 751 |
| Italia..... | 495 |

y el resto en otros 37 diferentes países.

Estas cifras muestran:

1º La participación en la vida política de casi la totalidad de los hombres de la ciudad, pues la población total de Boston no alcanza a 550.000 habitantes, y su número de votantes se acerca a 100.000.

2º Que una gran parte de los ciudadanos lo son por naturalización.

3º Que la mayor parte de los extranjeros naturalizados proviene de los países donde la educación política del pueblo está más adelantada.

LO QUE CUESTAN

SANTIFICACIONES

Nuestros lectores habrán supuesto con nosotros que dado el inmenso número de santos católicos que existen, los feligreses de ese rito no tendrían mayor interés en aumentarlos, y sobre todo, en aumentarlos haciendo gastos de importancia.

Pero no es así, pues para darse el gusto de agregar dos nombres más a su interminable calendario, han destinado de los fondos procedentes de todo el orbe acumulados por el papa, nada menos que un millón de peso de nuestra moneda para iluminar y decorar la iglesia en que acabán de ser canonizados los beatos Fourier y Zaccaria.

Diez mil luces en el exterior y 20,000 cirios en el interior de la iglesia han permanecido ardiendo todo el día y la noche del 27 de Mayo. Además *ocho mil metros* de damasco rojo con estrellas de oro decoraban las paredes del templo. He ahí la humildad cristiana! Y si los obreros reclaman porque los miserables salarios con que se retribuye sus largas jornadas no alcanzan para adquirir el más tosco paño con qué cubrir la desnudez, de sus pequeñuelos ni para alimentar la lumbrera de sus tristes hogares, los mismos que dilapidan el dinero en objetos de pura ostentación y fantasía, les predicán resignación y conformidad ante males sin remedio. ¿Cuanto bien no podía haberse hecho, si embargo, aplicando inteligentemente esa suma fabulosa gastada en cirios y damasco! Pero la culpa está en los mismos que comprendiendo esos hechos inicuos se dejan explotar cuando el cura de la parroquia, las comilones ad-hoc, las limosneras jóvenes, etc, vienen a pedirles el óbolo de san Pedro, que muchos entregan por debilidad. Esos centavos entregados van a reunirse a los de otros igualmente explotados, y constituyen las grandes sumas de que el clero se alimenta diariamente y que de vez en cuando tira por la ventana.

E. R.

En San Antonio de Areco

El Comité del Centro Socialista de esta localidad ha lanzado el siguiente manifiesto acompañado de nuestro programa mínimo:

El Socialismo, fantasma que tanto miedo infunde a los ricos é ignorantes, no procura apoderarse del dinero de los capitalistas para repartirlo entre todos los obreros, ni que los haraganes vivan a costa de quienes trabajan, sino que el que quiera comer tenga que producir algo útil a la Sociedad, es decir que trabaje.

Hoy los burgueses, nombre que se dá a los dueños de la tierra, fábricas, medios de producción, materias primas y transportes, ó sea del capital en todas sus formas, nos explotan y condenan a sufrir toda clase de necesidades, mientras ellos como parásitos viven rodeados de un lujo chocante y entregados por completo a la holgazanería.

Esta explotación será cada día más bárbara y cruel, si el pueblo, mirando por su propia libertad, no se dá cuenta de ella, y no se prepara a resistirla; nuestro deber, pues, compañeros, es unimos como un solo hombre a fin de mejorar nuestra situación, seguir el ejemplo de nuestros hermanos del viejo mundo, agrupándonos compactos en torno de una misma bandera engrosando las filas del *Partido Socialista Obrero Argentino*.

Bueno es que sepais que el Partido Socialista distinto fundamentalmente de los demás partidos, no lucha por puro patriotismo, sino por sus legítimos intereses, no pretende representar los intereses de todo el mundo, sino los del pueblo trabajador contra el capitalista opresor.

Redacción de La Vanguardia

Ahora que el movimiento obrero argentino se extiende, y hay cada día mayor número de cuestiones de actualidad que tratar en este periódico, debemos, muchas veces a pesar nuestro, economizar el espacio. Por eso no podemos publicar todos los artículos doctrinales que se nos envían, y que representan de parte de sus autores un esfuerzo muy loable.

Por la misma razón tenemos que dar a las citaciones de reuniones la forma más concisa posible suprimiendo de ellas todo lo que es de práctica reglamentaria y sin importancia. De otra manera, dado el creciente número de centros que forman el Partido, las citaciones llegarían a ocupar un espacio muy grande, completamente perdido para la gran mayoría de los lectores, porque cada citación interesa solo a un reducido número de personas.

En cuanto a las denuncias de abusos patronales y otros, deben ser de interés general, y debidamente garantidas para que podamos publicarlas. El administrador de LA VANGUARDIA se ve en estos momentos enredado en una cuestión judicial, que le haré promovido los acusados en este periódico a fines del año pasado por un individuo que después se ha negado a asumir la responsabilidad de su queja. Se cometió el error de publicarla, agregándole comentarios, y ahora es probable que haya que declarar todo eso como falso. La actual redacción de LA VANGUARDIA, sin creer necesario poner su nombre al frente del periódico, como lo ha creído conveniente el C. E. N. del Partido con motivo de esta cuestión, se propone no comprometer el nombre del periódico sino en asuntos de importancia y de interés para los trabajadores en general, y cuando pueda debidamente comprobar sus denuncias.

DISCURSO DE GUESDE

REPÚBLICA AL SEÑOR DESCHANEL EN LA DISCUSIÓN DEL PROYECTO DE LEY ACERCA DEL TRABAJO DE LAS MUJERES Y LOS NIÑOS

(Continuación)

Guesde.—Puesto que mi enmienda no comprende solamente a los niños, las niñas y las mujeres, sino también a los hombres, réstame ahora explicar cómo nos parece imposible que se pueda establecer una distinción entre los trabajadores a quienes se trata de proteger.

Sobre este punto podría llamar en mi auxilio al mismo Sr. Deschanel, quien se ha visto obligado a reconocer que el contrato de trabajo no tiene nada de común con un contrato libre, porque el obrero, vendiendo su fuerza de trabajo, se vende en realidad él mismo; siendo imposible, por tanto, hablar de libertad ante venta semejante.

La misma libertad obrera existe para los adultos que para las mujeres y los niños, y cuando, en una de las pasadas sesiones, veía yo al Sr. Labat presentarnos como tipo y al mismo tiempo como ideal de la sociedad liberal de hoy un sistema que consistía en decir al hombre: «Eres libre para hacer el trabajo que quieras, para elegir tu profesión, para trabajar el número de horas que te parezca, pero a condición de que seas responsable de lo que hagas», me decía—y conmigo lo diréis vosotros—que ese hombre libre para hacer el trabajo que quiera, para elegir su profesión, y para trabajar las horas que él le plazcan, es un mito, un mito como el hombre cuyos derechos fueron proclamados solemnemente en 1789. Ese no es un hombre de carne y hueso; es un fantasma, es una entidad metafísica, que sirve muy bien como argumento de polémica. Buscadle en todos los talleres de Francia y de los demás países, y no le encontraréis en ninguna parte. Figurad un patrono a quien un obrero fuese a pedir que le admitiera usando este lenguaje: «Dadme ocupación pero os prevegno que solamente pienso trabajar cinco ó seis horas». El patrono, si se digna contestar, respondería así: «Dispensad, mi reglamento marca la jornada de diez horas; tomadla ó dejadla; ó trabajáis doce horas, ú os resignáis a no comer». La libertad no existe ni puede existir para el proletariado, cogido entre el hambre y la voluntad patronal. Y esto no lo afirman solamente los hechos, sino los hombres que más nos combaten, los moderados, los conservadores como el Sr. Hector Depasse, por ejemplo, que, en un periódico de la situación, el *Progrès du Nord*, escribía hace algunas horas:

«La libertad del hombre obrero, que tiene a su cargo mujer é hijos, no es más que una ficción parlamentaria para sojuzgarle. No hay libertad de trabajo; no hay libertad económica en las condiciones actuales. Precisamente de lo que se trata es de crear esa libertad».

La jornada de ocho horas es un medio el único en el régimen capitalista, que puede dar libertad, un poco de libertad, a la clase obrera.

En efecto, no hay libertad para el obrero dentro de la fábrica: antes de su entrada en

ella, si; después de la salida, también; cuando está en ella, jamás. En la fábrica, el obrero no se pertenece, siendo no más que una rueda del vasto mecanismo que pone en movimiento. Y no es la voluntad del patrono quien ordena tal cosa, sino la máquina, que manda lo mismo al patrono que al obrero; es la cosa quien domina al hombre y le impone su ley. Porque esta disciplina que rige en el taller capitalista, regirá igualmente, y así lo hemos declarado siempre los socialistas, en el taller socialista (Movimientos diversos.)

Es evidente que esa disciplina no tiene su origen en el capricho ó la arbitrariedad de nadie, sino que nace de las condiciones mecánicas de la producción, de las necesidades mismas del funcionamiento del vapor. (¡Muy bien! en la extrema izquierda.)

No hay, por consiguiente, libertad en el interior de la fábrica; la libertad sólo puede tenerse fuera del trabajo industrial: si limitáis, pues, el tiempo del trabajo en el taller; si reducís la jornada de trabajo de doce horas á ocho, concedéis en realidad al obrero cuatro horas de libertad.

Entiéndase bien con esto no nos referimos al trabajo realizado por un hombre que trabaja por su cuenta, que es su propio patrono. La reivindicación que formulamos aquí nunca ha comprendido a los que trabajan independientemente y no emplean asalariados; tiene tan sólo en cuenta a los que obligan a trabajar.

Fuera de la fábrica, donde cesa de ser un hombre para convertirse en una cosa, el obrero, si posee ó tiene en arriendo un pedazo de tierra, será libre para cultivarla; libre será también siempre para realizar el trabajo personal que quiera. Ni se trata, ni se ha tratado nunca, de restringir la libertad de trabajo, sino solamente la libertad de los que explotan el trabajo de los otros, porque la libertad de los que obligan a trabajar está en oposición directa con la libertad de aquellos a quienes se compra la fuerza-trabajo. (¡Eso es! ¡Muy bien! en la extrema izquierda.)

Para que los obreros sean libres es preciso que los patronos dejen de serlo. No somos nosotros quienes hemos creado el medio que engendra esta contradicción. Lejos de ser amenazada, lejos de ser atacada la libertad proletaria, se hará efectiva con la prohibición de prolongar más de ocho horas la esclavitud del trabajador.

Por otra parte, dentro de lo que es posible, en el medio homicida actual, garantizar la vida humana, la reducción de las horas de trabajo la garantiza, dando a aquellos sin cuyo trabajo no hay existencia social posible tiempo para pensar, para cuidar de sus intereses, para ser miembros útiles a la familia y a la sociedad.

No ignoro que a propósito de este descanso hay alguno que no tienen reparo en decir: lo emplearán en la taberna, será una puerta más abierta al alcoholismo.

Esto se ha dicho, y sin detenerme en el carácter injurioso de semejante objeción para toda una clase—y qué clase! la que es la Providencia de todos—, haré notar que los hechos dicen absolutamente lo contrario. Los inspectores del trabajo en Suiza y en Inglaterra han declarado en sus informes que de las observaciones hechas por ellos resulta que en todas partes donde la jornada de trabajo es más corta, el alcoholismo desaparece, porque la necesidad del alcohol está en razón directa de la escasez del agotamiento del organismo obrero. (Aplausos en los bancos de la extrema izquierda.)

En todas partes donde la jornada de trabajo se ha reducido, la moralidad obrera ha aumentado, viéndose constituirse y desarrollarse hombres superiores.

Repto que, acerca de este particular, no es mi testimonio el que os ofrezco, sino que son los hechos y el resultado de una larga y unánime experiencia los que hablan así.

De tal suerte, que, para rechazar esta reducción de la jornada de trabajo, en las condiciones que brevemente acabo de indicar y después de las grandes pruebas á que ha sido sometida, se necesitaría en realidad que nuestro pensamiento encontrase su expresión en esta palabra de Guizot, pronunciada cuando vivía la Monarquía de julio: «El trabajo es un freno.» Sólo abrumando con un pesado trabajo a la clase obrera es como se puede llegar a dominarla, á hacer de ella eternamente una clase gobernada, é embrutecida. (¡Muy bien! ¡Muy bien! en la extrema izquierda.)

Si no es esa vuestra política, si no queréis asociaros a semejante complot, á tan horrible crimen contra la inmensa mayoría de la nación, os es preciso votar la reforma que reclamamos, porque es imposible invocar contra ella otro motivo que el temor de que el obrero se convierta en hombre y emplee el descanso que obtenga en su desarrollo personal, en la emancipación de su clase y en hacerse fuerte para conquistar la libertad final, la libertad definitiva.

Si no queréis nada de esto, si rechazáis como una suprema injuria la sola suposición de que podáis quererlo, estáis obligados á dejar pasar una medida que se presenta, en las condiciones actuales de trabajo, como el máximo de orden, de higiene, de libertad y de humanidad.

En realidad, ¿sabéis lo que hay en el fondo de la jornada de ocho horas? Pura y simplemente la creación de una especie de derecho de gentes en la guerra industrial de hoy. (Aplausos en la extrema izquierda.)

Trátase, en esta concurrencia, en esta lucha por el beneficio, que se mantiene de taller a taller, de pueblo a pueblo, de nación a nación, de poner al abrigo—lo mismo que en el otro género de guerra—todo lo que sea posible salvar de la vida y de la libertad humanas.

Tal es el sentido y el alcance de la reforma que se nos ha mandado presentar a esta Cámara, mandato que se nos ha dado, no solamente, como dije al principio, por el primer Congreso de la Asociación Internacional de los Trabajadores en 1866, sino por todos los Congresos que se han celebrado en Francia y

fuera de Francia desde el Congreso del Havre, que, en 1880, daba nacimiento a nuestro Partido Obrero, hasta el último Congreso Internacional reunido en Zurich en 1893. En todas estas asambleas representativas del mundo del trabajo, una sola voz, un solo grito ha sonado: ¡La jornada de ocho horas! Jornada de ocho horas como medio de reducir a su mínimo los males de la sociedad actual, como medio, por otra parte, de armar al proletariado para sus batallas futuras, batallas que darán, no sólo al proletariado, sino a la sociedad entera, la libertad, el bienestar, la dicha a que todos tenemos derecho. Porque si se nos ha representado como gentes que no vemos en la resolución del problema social más que una clase sustituyendo a otra clase; si se ha ido más lejos, acusándonos aquí mismo de no perseguir sino la sustitución de los propietarios de hoy por los propietarios de mañana, se ha ido hasta el límite de la columna. No; la Revolución a que nos hemos consagrado no tiende a colocar una clase en el sitio de otra clase. Nosotros, a quienes se acusa de predicar la guerra de clase, perseguimos, por el contrario, la realización de una sociedad en la cual no haya más clases, y en la que, por consiguiente, no exista ninguna lucha.

EXTERIOR

Francia

Los huelguistas de la Gran Combe siguen siempre firmes. Varios diputados obreros se hallan entre ellos, a fin de ayudarlos. La Petite République ha abierto una suscripción a favor de dichos obreros, y el municipio de Marsella ha votado para los mismos un donativo de 2,000 francos.

Italia

La bárbara persecución del Gobierno Italiano para con nuestros correligionarios sigue cada vez mas descarada y cínica. Rudini ha dado orden de prohibir la celebración de dos Congresos Obreros que debían reunirse dentro de poco tiempo en Udine y Grosseto.

Bélgica

De la memoria presentada por el Comité Directivo al Congreso del Partido Socialista Belga celebrado en Gante a fines del mes pasado, resulta que la Federación de Guardias Jóvenes, que tiene por misión principal hacer la propaganda socialista entre los soldados, se compone de mas de 10,000 individuos.

Noruega

En Bergen, el Ayuntamiento ha acordado establecer cantinas escolares, en las que se dan cuatro comidas por semana a 1,000 niños de las escuelas municipales.

Australia

En Abril próximo se reunirá la convención de delegados de los diferentes estados australianos, para constituir su federación. Los delegados serán electos por el pueblo, y la Labor Political League (Liga Política Obrera) de Sydney había presentado ya en el mes de Marzo a diez trabajadores como candidatos, de los cuales serán muy probablemente electos la mayor parte. El programa de la Liga pide que haya una sola cámara federal, de diputados electos por sufragio universal, que reciban diletas; que los ministros no sean nombrados por los partidos, sino elegidos directamente por el pueblo; que la iniciativa y el referendun formen parte de la constitución federal; que se constituya una suprema corte federal de justicia; que se dicten nuevas leyes sobre matrimonios, divorcios, y herencias; que el parlamento federal legisle sobre las aduanas, la admisión o la exclusión de los inmigrantes, los ferrocarriles, la deuda pública, el correo y el telégrafo.

Cuba

El 1º del corriente se declararon en huelga todos los cocheros, mayores y caballeros de los tramways de la Habana. En vista de la enorme baja del papel moneda, piden un aumento de salario.

La mujer de un socialista

Juan era un obrero joven, muy trabajador. Vivía allí, por los suburbios de la ciudad, en uno de esos llamados conventillos. Fuera por las mil penurias pasadas en su niñez y en la adolescencia, fuera por lo que fuera, el hecho es que este joven odiaba a todo aquel que despreciara a otro por el mero hecho de ser un pobre. Sin saber porqué, tenía antipatía a los poderosos que a cada paso hacen ostentación de sus riquezas. Sin embargo, no tenía ningún ideal; algunas veces había oído pronunciar el nombre de socialistas, pero nunca había tenido la oportunidad de conversar con ninguno que profesara esas doctrinas. Trabajador incansable, procuraba reunir algunos ahorros, pero, cuando no era una cosa era la otra, siempre se hallaba tan pobre como antes. Alguna vez se preguntaba a sí mismo cómo podía ser que los que tenían algún capital manifestaban haberlo adquirido a costa de economías. Y él, que hacía todo lo humanamente posible por ahorrar, pasaba un año y otro, y siempre estaba vegetando en la miseria. Por mucho que meditaba no podía salir del atoladero, pero no abandonaba la idea de adquirir algo, siendo así que todos los que algo tenían manifestaban que la economía es la base de la fortuna. Las únicas distracciones que él tenía, eran leer novelas sentimentales, y de noche ir al almacén de la esquina a jugar algunas partidas al truco. Un día, hallándose en su pieza terminando un trabajo, recibe por correo un diario, rasga la tapa, y se percibe de que es un periódico socialista. Su compañera que en ese instante preparaba la mesa, al ver el periódico dice: —¿Qué es eso? —Mira: un periódico socialista.

—¿Comol ¡Acaso te has declarado socialista? —No, mujer, ¡porqué te espantas? ¡acaso sabes lo que es el socialismo? —¿Toma si lo sé! —¿Y nunca me lo habías dicho? —¿Qué cosa? —¿No me acabas de decir que tú sabes lo que es el socialismo? —Lo que yo sé es que allá, en el conventillo de la calle Alsina, ¡te acuerdas de Adelina? —Sí. —Pues, el marido de ella era socialista, y ¡veas cuantos disgustos pasaba aquella pobre mujer! —¿Porqué el marido era socialista? —Es natural. Con el pretexto del socialismo y de acudir a no sé que centro, salía casi todas las noches, volvía tarde, donita Adelina me decía que su marido andaba de parranda con sus amigos; además, que lo que ellos pretendían era una verdadera locura; por eso es que en todas partes los persiguen. Cuantas veces me decía: que feliz es María, que su marido no es socialista! —¿Eso es todo lo que sabes acerca del socialismo? —También sé que ellos quieren quitar a los ricos el dinero para luego repartirlo por partes iguales, que el que sea trabajador reparta con los haraganes el fruto de su trabajo. —¿Estás segura de que eso es a lo que aspiran los socialistas? —Así me ha dicho donita Adelina, y ella debía estar segura de lo que decía. —Pues bien, para desengañarnos de si efectivamente es eso lo que quieren los socialistas, vamos a leer este periódico. —No, Juan, rompe ese papajuchol —¿Estás es tu juicio ¡Cómo quieres que rompa este periódico sin antes enterarme de lo que dice? —Pues yo no quiero saber nada. —Bien. Lo leeré yo. La lectura de aquellos artículos entusiasmaron a Juan de tal manera, que él se decía a sí mismo: He aquí lo mismo que yo pienso, esta es la verdad desnuda, dicha sin ambajes. Por fin vino una invitación a los trabajadores para asistir a una conferencia pública. —María ¡sabes que estabas muy mal informada acerca de las aspiraciones del Socialismo? —¿Ea decir que tú también piensas declararte socialista? —Aun no lo sé, pero todo lo que he leído en este periódico está de acuerdo con mis ideas, y a fin de poder sacar algo más en limpio, voy a asistir esta noche a una reunión socialista. —Pero Juan! ¡Por favor! No vayas! —Pero mujer, si no voy a cometer ningún delito. —¿No es delito ir donde van los haraganes? —Sí, continuas usando de ese lenguaje; concluímos mal. —Sí! Ya se conoce que te estás volviendo socialista! —Pero María... —¿Haz lo que quieras. Aquel hombre quedó indeciso, era la primera vez que tenía una reyerta con su mujer. Por fin se decidió. —Tenía interés de ver a los socialistas, pues en más de una ocasión llegó a figurárselos como hombres diferentes de los demás. Preocupado con esta idea, llegó al local designado y su administración no tuvo límites al ver un espléndido salón repleto de especiadores, y entre éstos muchas madres de familia con sus chiquelos. Al poco rato de haber llegado, dió principio el acto; un obrero ocupó la tribuna disertando acerca de la fiesta del 1º de Mayo; luego se extendió en varias consideraciones acerca de la causa del trabajo. Juan no pudo contenerse y en varias ocasiones gritó con toda su fuerza: ¡Bravo! ¡Muy bien! Después de aquel obrero hablaron varios, y, a pesar de que algunas cosas no las entendía, nuestro joven, en conjunto, todo le encontraba exactísimo. Concluida aquella reunión, vio al salir una mesa donde vendían varios folletos acerca de la cuestión social; compró varios, dispuesto a estudiar a fondo aquello, la verdadera esencia del Socialismo. Se retiró deseoso de llegar a su domicilio para contarle a su mujer cuanto había oído en aquella conferencia. Apenas llegó al hogar empezaron las imprecaciones. —¡Recien llegas, eh! —¿Acaso es tarde? —Natural! No es tarde, las 11 y media de la noche. —¿Val Cuántas veces te ha venido a la una? —Sí, pero entonces yo sabía que estabas en el almacén. —Sí, en el almacén jugando a las barajas. —Pero yo estaba sin cuidado; ¡pero ir a esas reuniones barulrientas? —No mujer; sino es nada de lo que tú te habías figurado, pues... —No quiero saber nada, absolutamente nada! —Pero María... —Que me dejes en paz! ¡His entendido? —Está bien! Sí no quieres atenderme... —Quiero dormir. Él, que tantos deseos tenía de comunicar a su compañera las impresiones que había recibido en aquella reunión, tuvo que comprimirse a fin de evitar una querrela doméstica. Aquella noche soñó que él también se había hecho un socialista acérrimo. Al día siguiente, en vez de ir por la noche, como tenía por costumbre, a hacer un partido al truco, se quedó en su casa, leyendo los folletos socialistas. No le costó mucho aperibirse de que al Partido Socialista debían afiliarse todos los trabajadores, y por lo tanto, él se resolvió a ello. En cambio, María que, como hemos dicho, estaba suggestionada por habladurías, creía con su marido, al declararse socialista, había cometido la peor de las locuras. Él procuraba a todo trance explicarle la razón de ser del socialismo, pero todo era en vano. Siendo socialista, se había suscrita al periódico; cuando la suscripción se venció llegó, el cobrador en circunstancias que Juan no se hallaba en casa. —Vive aquí Juan... —¿Juan Podestá? —Sí señora, el mismo. —¿Qué le quería? —Venía a cobrar un trimestre de... —Del periódico socialista? —Es verdad. —El ha dicho que lo borren. —¿Que lo borren? —Sí señor, que lo borren! —No puede ser, señora; si él viene todas las noches al Centro Socialista! —He dicho a V. que lo borre! —Está bien, así lo haré, pero sé que su esposo no estará conforme. A los gritos de María saltó una vecina. —¿Qué le pasa, María? —Nada, vinieron a cobrar ese diaruchito que re-

cibe Juan, y he dado orden de que lo borren. —No le parece que he hecho bien? —Si he de ser franca, debo decirle que ha hecho mal. —¿Mall ¡Porqué? —Porque si su esposo está interesado en leer ese periódico, V. no debía oponerse. Además ¡yo he leído algún número y le garantizo que siento en el alma que mi esposo no sea socialista. —Pero donita Ramona! ¡Está V. en juicio? —Valiente pregunta la suya! —¿Como es posible que una mujer tan sensata como V. pueda envidiarme porque mi esposo tenga ideas tan descabelladas? —Ah, donita María, no se ofenda, pero permítame que le diga que V. aun no ha podido apreciar cuan sublimes son las ideas que propagan los socialistas; estoy casi por decirle que V. nunca ha leído ese periódico. —Nunca. —Ahora me doy cuenta de su situación ¡Tiene a mano ese diario? —Sí, en el cajoncito de la mesa de noche. —Pues bien, préstemele y le leeré una cosita interesante. —Voy a condescender con V.; entre, aquí está. —Buena. Vamos a ver. Escuche: —La mujer, este es el título del artículo que voy a leer para que V. pueda apreciar la propaganda de este periódico: —Hasta el presente, a la mujer se la ha tenido como una cosa de uso, a ella se la ha considerado con menos derechos pero con más deberes que al hombre. En la actualidad, la mujer ó sea la mitad del género humano, soporta en la mayoría de los casos una triple tiranía: la tiranía del salario, la tiranía doméstica y la tiranía del qué dirán. —Sin embargo, la mujer debe gozar como el hombre de la más amplia libertad, y esa libertad solo podrá obtenerse con el triunfo del Socialismo. —Para que el Socialismo triunfe, es necesario que la mujer despierte, que sea ella la que inculque a sus hijos la nueva idea. —Pero para que la mujer despierte, es necesario que los compañeros socialistas tengan paciencia y táctica a fin de hacerle comprender lo que queremos, puesto que ella tiene más motivos que nosotros para aspirar a emanciparse de todas las tutelas que hoy soporta... —¿Que lo parece esto, donita María? —Que es verdad, que nosotros somos esclavas; pero, ahora yo desearía saber ¿qué es lo que quieren los socialistas. —Se lo diré: Juan, como todos los obreros, trabaja sin cesar; pasa un año, dos, diez, y siempre en el mismo estado de pobreza. ¿No es cierto? —Es verdad. —Pues bien, los que trabajamos sin descanso, no solo vivimos miserablemente sino que somos despreciados por los ricos que viven a costa de nuestro trabajo. Sin embargo, nuestros maridos, nuestros hijos, y nosotros, somos los que echamos el alma para producir todo lo que necesitan los ricos para vivir en la molición. Para ellos, todo lo bello, todo lo útil, y para nosotros los trabajadores, hambre y desprecio. Ahora bien, si nuestros maridos, nuestros hijos, nosotras las mujeres nos unáramos, y dijéramos: «Queremos trabajar, pero no para los haraganes, sino que quien quiera comer ayude a producir», ¿no le parece que así concluiría la miseria, siendo así cada trabajador el dueño de todo lo que él produce? —¿Y eso es lo que quieren los socialistas? —Precisamente. —Ahora comprendo cuan injusta he sido con mi pobre Juan. —Casualmente ahí viene él; yo la dejo, hasta luego. —Buenas noches, María. —Muy buenas noches; Juan. —¡Hola, por fin te veo alegre! ¿A qué debo atribuir este cambio? —Antes voy a pedirte una cosa. —Vamos a ver. —Que me disculpes de todos los malos ratos que te he dado hasta el presente. —Por mí ya sabes que siempre he sido condescendiente; pero ahora me pones en graves apuros ¿quieres decirme a que viene esa disculpa? —Sencillamente, porque desde hoy no te diré más que no seas socialista, sino que sigas con constancia defendiendo ese sublime ideal. —¿Pero estoy soñando? —No, Juan, yo también desde hoy seré socialista. ADRIAN PATRONI

SIN CUARTEL

En la huelga de los talleres de ferrocarriles, el trabajo luchó con el capital en condiciones desfavorables, y luchó como valiente. Por la evidente justicia de su pedido, luchó sin ayuda ninguna. Fué vencido y se encerró en un digno silencio, templando su corazón para luchas ulteriores. Pero lo que no sabía el trabajador, era que los capitalistas ingleses son más duros que los verdugos. La ley inflige pena al responsable, no a su mujer ni a sus hijos. Admite rehabilitación y concede indultos. Nadie puede ser condenado a la pérdida absoluta del derecho natural a la vida, sin la pérdida de esta (pena de muerte); siendo absurdo que un juez condenara a un hombre a que nadie le diera pan, sin condenarlo a sufrir la última pena. Ahora bien, no solo la empresa del F. C. B. A. y Rosario ha desterrado de sus talleres de Campana a los trabajadores que tomaron parte activa en la última huelga, que Niño sea de paso, son los mejores que tenía, sino que por acuerdo terminante entre todas las empresas inglesas, en Sud y Centro América y en Europa, ya sean ferrocarrileras ó de tramway a sangre, a vapor ó eléctricas, nadie dará trabajo a los inscritos en el libro negro (textual). Todo obrero desterrado tiene su certificado marcado con signo inteligible para todas las empresas asociadas en la perpetración de ese crimen. Todo hombre que no tenga en lugar de corazón una esponja, ve que esta es una infamia sin nombre. Hierve la sangre pensando que la venganza de las empresas recae sobre niños y mujeres que nada han hecho de mal a esas fieras disfrazadas de filántropos, protectores de bestias, que calientan los boxes de sus caballos y visten hasta sus perritos de raza. Hemos luchado con ellos por causa noble y justa: para que nos devolvieran una sola gota de sangre de las que nos habían sacado en tanto trabajo.

No luchemos más con huelgas, teniendo ellos el poder. Vamos a este. Mientras con sus crímenes acercan la hora fatal de la revolución social, que arreglará sus cuentas con nosotros, todos los que somos hombres conscientes y tenemos los derechos necesarios, vamos a las urnas. Solo teniendo nuestra representación entre ellos podremos efectivamente echarles en cara sus crímenes y promover leyes que protejan al obrero. FRANCISCO MOLLA Mayo 26 de 1897.

MOVIMIENTO SOCIALISTA

Comité Ejecutivo Nacional Sesión Mayo 31—Presentes: Lebron, Patroni, Schaefer, Piñero. RESOLUCIONES: Se encarga al secretario del exterior comunicarle al Comité Ejecutivo del Partido Socialista Italiano, una relación de los salarios de las principales industrias del país. —Se aprueba el balance presentado por el tesorero. —El Centro Socialista Obrero y la Agrupación Carlos Marx devuelven una de las proposiciones sometidas al voto general con la siguiente enmienda, la que se comunica a las demás agrupaciones: En la proposición referente a la asistencia de los miembros del Comité Ejecutivo Nacional, que sean tres veces en lugar de dos.

Escuela Libre para Trabajadores Estando próximo el día en que ha de celebrarse la asamblea general ordinaria de la Sociedad Escuela Libre, la administración pide a los alumnos que sean socios y que se hallen dentro de lo que dispone el artículo 6º del reglamento, tengan a bien retirar sus recibos atrasados a la brevedad posible. De lo contrario se obrará de acuerdo con el expresado artículo a fin de poder dar el estado exacto de socios. Estos deben dejar constancia de sus domicilios en el registro de la Escuela. —El viernes próximo empezará nuevamente a funcionar (de 9 a 10) la interesante clase de Biología, que como se sabe, estaba suspendida por enfermedad del profesor. —Los inscriptos para las materias que aun no funcionan son los siguientes: Química, 20; Economía política, 5; Aritmética, 5; Física, 4. —Esta noche: Geografía, a las 7.30. —Las 9, Historia, tema: La Independencia. —Donación recibida: Felipe Gaunas, 1 peso. Caja Central del Partido

MOVIMIENTO DEL MES DE MAYO Debe Saldo del mes de Abril, \$ 93.50 Cuota del Centro Socialista Obrero de San Antonio de Areco por los meses de Julio a Diciembre del 96—6 meses por 10 socios, 6.— Cuota del Centro Socialista de Quilmes por los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre del 96 a 1.40 4.20 Cuota del Centro Socialista de Bahía Blanca por 14 socios por el mes de Marzo y 26 por el mes de Abril, 4.— Total \$ 106.70

Centro Socialista Universitario Tuvo lugar el lunes ppdo. la Asamblea anunciada de este Centro; resolviéndose invitar a los miembros extranjeros que no tienen la carta de ciudadanía a que la tomen, para participar en las luchas electorales. Se elije a Mauricio Kliman y Alejandro Molas miembros del Comité, en reemplazo de Steinbrun y Maldonado. Son designados delegados por el Centro, para el Comité Local del Partido Nicahor de Sarmiento y Angel Gimenez. Las cuentas de gastos hechas en las fiestas de la Commune y 1º de Mayo presentadas por el Tesorero, fueron aprobadas. Se acordó activar la propaganda por todos los medios posibles entre el elemento estudianto.

Centro Socialista de Barracas Por causa del mal tiempo se suspendió la conferencia anunciada el domingo pasado. Tendrá lugar mañana a las 2 1/2 en el mismo local, calle Santa Adelaida 310, entre Australia y Alvarado.

MOVIMIENTO GREMIAL

FEDERACIÓN OBRERA En vista de los frecuentes ataques que la prensa burguesa dirige continuamente contra los obreros, repitiendo sin cesar que esta tierra es una Jauja, se resolvió en la reunión celebrada el sábado pasado hacer una manifestación de desocupados, cuyo itinerario y día en que tendrá lugar se anunciará oportunamente. Esta noche se reunen los delegados a las 7 y media en el local Venezuela 1434.

EBANISTAS Se declararon en huelga en la casa Gilberti Luraschi, en la que se hacían trabajos para la casa de José Luraschi, obteniendo éxito completo. El patron se negó a tratar con la comisión enviada por la sociedad exigiendo hacerlo con sus propios obreros. Las mejoras obtenidas por estos son: 8 horas desde el 1º de Abril a 1º de Setiembre, 9 horas en los demás meses, aumento de \$ 0.30 en los jornales y abolición del trabajo a destajo. Además se comprometió a no hacer ningún trabajo para las casas declaradas en huelga. En la casa A. Griet Hnos, que había concedido lo pedido por sus oficiales, fueron despedidos 4 de estos. Los demás compañeros inmediatamente abandonaron el trabajo de nuevo, negándose a reanudar sus tareas hasta que aquellos fueran nuevamente admitidos. —Han declarado huelga a las siguientes casas (además de las anunciadas anteriormente): Exposición Inglesa, Falchi y otras. Es casi seguro que para el domingo declararán la huelga general.

SASTRES Los obreros sastres han dirigido una invitación a todos los dueños de sastrerías para que concurren el domingo próximo a una reunión que se celebrará en la calle San José número 7. En la reunión se tratará de cuestiones que afectan a los intereses del gremio.

REUNIONES

Centro Socialista Obrero de San Antonio de Areco—Se invita a los socios de este Centro y a los trabajadores en general a la Asamblea Extraordinaria que tendrá lugar el Domingo 13 de Junio a las 8 p. m. en casa del compañero Starico calle Alsina, con el fin de reorganizar el centro, elegir la nueva Comisión Administrativa y tratar asuntos de importancia para la marcha del Club.

Centro Socialista Obrero—Se invita a los socios de este Centro a la asamblea general que tendrá lugar el domingo 6 de Junio a las 8 p. m. para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA: Estudiar el modo de fomentar y fundar una Agencia de Colocaciones, moción del compañero Gino Mario—Reconsideración de un acuerdo tomado en la asamblea del 9 de Mayo; moción del compañero M. L. Raño; Proponer al C. E. N. hacer propaganda para pedir de los poderes públicos el sufragio universal para todas las elecciones.

Conferencia—El domingo 13 del corriente a las 8 de la noche, en el Centro Socialista Obrero, dará una conferencia sobre el tema La lucha de clases y el patriotismo el obrero Indalecio Barranco.

Carlos Marx—Conferencia de propaganda el domingo 6 del corriente a las 1 1/2 p. m. Al final de la calle Rioja estará una comisión que indicará el local.

Centro Socialista de Barracas al Norte—Se reúne en Asamblea el 12 de Junio para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA: a) Entre los asuntos varios no se tratará sino cuestiones de detalle administrativo, debiendo especificarse en el orden del día todos los demás asuntos. b) Toda proposición nueva, hecha en una asamblea no podrá ser considerada sobre tablas, sino transferida y anunciada para la próxima, salvo que dos terceros partes de los socios presentes resuelvan lo contrario.

Centro Socialista Obrero de Bahía Blanca—Se invita a los socios de este centro a la asamblea que tendrá lugar el sábado 12 de Junio, a las 8 p. m.

Fideleros.—Se les invita a la reunión que tendrá lugar mañana a las 2 y 1/2 p. m. en la calle Mathéu 71.

Balvanera.—Este Club ha resuelto celebrar una serie de conferencias internas; la primera tendrá lugar mañana a las 8 p. m. en la Calle Mathéu 71.

El conferenciante será el compañero Francisco Mollo, tema: Necesidad de adquirir los derechos políticos.

Panaderos.—La Sociedad Cosmopolita de Obreros Panaderos se reunirá en asamblea el domingo próximo a las 9.30 a. m. en el local Cuyo 1237, para resolver varios asuntos de importancia para el gremio.

Trabajadores en Madera.—Sección Barracas al Norte. El domingo 6 del corriente tendrá lugar una reunión de este gremio a las 2 p. m. en la calle Santa Adelaida 310, para organizar definitivamente esa sección.

La Sociedad Cosmopolita entre Obreros Abañites.—Celebra asamblea el domingo 6 a las 2 p. m. en la calle Viamonte 2008.

Escuela libre HORARIO DE LAS CLASES Martes—de 7.30 a 8.30 Castellano de 8.30 a 9; contabilidad. Miércoles—de 7.30 a 9 frances de 9 a 10 ingles. Jueves—de 7.30 a 8.30, Contabilidad, de 8.30 a 9.30 Música. Viernes—Francés de 8 a 9 p. m.; Biología a las 9.30 Sábado—Geografía de 7 1/2 a 9 p. m., Historia de 9 a 10 p. m. Domingo—Inglés de 7 1/2 a 9 1/2 p. m.

Declaración de principios

Partido Socialista Obrero Argentino

El Partido Socialista Obrero Argentino, representado por sus delegados reunidos en Congreso, afirma:
Que la clase trabajadora es oprimida y explotada por la clase capitalista gobernante.

Que esas condiciones están agravadas por la inequidad y la rapacidad de la clase rica, y por la ignorancia del pueblo.
Que la clase rica, mientras conserva su libertad de acción, no hará sino explotar cada día más a los trabajadores, en lo que produce la aplicación de las máquinas, y la concentración de la riqueza.

Que por consiguiente, ó la clase obrera permanece inerte y es cada día más esclavizada, ó se levanta para defender desde sus intereses inmediatos, y preparar su emancipación del yugo capitalista.
Que no solo la existencia material de la clase trabajadora exige que ella entre en acción, sino también los altos principios de derecho y de justicia, incompatibles con el actual orden social.

Que la evolución económica determina la formación de organismos de producción y de cambio cada vez más grandes, en que grandes masas de trabajadores se habilitan a la división del trabajo y a la cooperación.
Que así al mismo tiempo que se aleja para los trabajadores toda posibilidad de propiedad privada de sus medios de trabajo, se forman los elementos materiales y las ideas necesarias para sustituir al actual régimen capitalista una sociedad en que la propiedad de los medios de producción sea colectiva ó social, en que cada uno sea dueño del producto de su trabajo, y a la anarquía económica y al bajo egoísmo de la actual sociedad suceda una organización científica de la producción, y una elevada moral social.

Que esta revolución, resistida por la clase privilegiada, solo puede ser llevada a cabo por la fuerza del proletariado organizado.
Que mientras la burguesía respeta los actuales derechos políticos y los amplios por medio del sufragio universal, el uso de estos derechos y la organización de la resistencia de la clase trabajadora, serán los medios de agitación, propaganda y mejoramiento que servirán para prepararse fuerza.
Que por ese camino el proletariado podrá llegar al poder político, constituir una fuerza, y se formará una conciencia de clase, que le servirán para practicar con resultado otro método de acción cuando las circunstancias lo hagan conveniente.

Por tanto,
El Partido Socialista Obrero llama al pueblo trabajador a alistarse en su filas de partido de clase y desarrollar sus fuerzas y preparar su emancipación sosteniendo el siguiente:

Programa Mínimo

- 1.- Jornada de 8 horas para los adultos, de seis para los jóvenes de 14 a 18 años y prohibición del trabajo industrial de los niños menores de 14 años. Descanso obligatorio de 36 horas continuas por semana.
2.- Igualdad de producción, igualdad de retribución para los obreros de ambos sexos.
3.- Reglamentación higiénica del trabajo industrial, limitación del trabajo nocturno a los casos indispensables, prohibición del trabajo de las mujeres en lo que haga peligrar la maternidad y atente a la moralidad.
4.- Creación de comisiones inspectoras de las fábricas y de las habitaciones, nombradas por los obreros y pagadas por el Estado.
5.- Creación de tribunales, nombrados mitad por los obreros, mitad por los patronos, para solucionar las diferencias que se produzcan entre unos y otros.
6.- Responsabilidad de los patronos en los accidentes del trabajo.
7.- Abolición de los impuestos indirectos, y especialmente de los de consumo y de aduana.
8.- Impuesto directo y progresivo sobre la renta.
9.- Extinción gradual del papel moneda, y, en general, todas las deudas, tendientes a valorizarlo y a darle un valor estable.
10.- Reconocimiento legal de las asociaciones obreras.
11.- Supresión de todo fomento artificial de la inmigración.
12.- Abolición de las leyes de conchavo, venganzas, etc.

- 13.- Instrucción laica y obligatoria, para todos los niños hasta los 14 años, exando a cargo del estado, en los casos en que sea necesario, la manutención de los educados.
14.- Sufragio universal para todas las elecciones nacionales, provinciales y municipales. Voto secreto. Representación de las minorías. Representación en el Congreso Nacional en proporción a la población actual. Inscripción permanente en los registros cívicos.
15.- Autonomía municipal.
16.- Jurados elegidos por el pueblo para toda clase de delitos.
17.- Separación de la Iglesia y del estado. Supresión de las prerrogativas del clero y confiscación de sus bienes.
18.- Supresión del ejército permanente y armamento general del pueblo.
19.- Revocabilidad de los representantes electos, en caso de no cumplir el mandato de sus electores.
20.- Abolición de la pena de muerte.
21.- Reconocimiento de los derechos de ciudadanos a los extranjeros que tengan un año de residencia en el país.

Partido Socialista

Comité Ejecutivo del Partido. Secretaría: Chile 1159. Centro Socialista Obrero, Chile 1159. Club Vowarts, Rincón 1141. Centro Socialista Universitario, Chile 1159. Centro Socialista de Barracas al Norte, Australia 1131. Club Socialista de Balnearia, Mathew 71. Club Socialista del Pilar, Gallo entre Las Heras y Gutierrez, puerta n.º 5. Agrupación Carlos Marx, Rioja 468. Centro Socialista de Quilmes, Quilmes. Estado de Lavorno, Cuyo 1817. Centro Socialista "La Luz" Magdalena. Centro Socialista de Morón. Centro Socialista de Bahía Blanca.

CASAS

DONDE SE VENDE LA VANGUARDIA CAPITAL.
Libería Lajouane, Perú 53.
Ameghino, Rivadavia 2339.
La Torinesa, Charras 1693.
Palma, Belgrano 2093.
Kohan, Montevideo 597.
Santa Fé 2575.
Imprenta LA VANGUARDIA, Bolívar 364.
Agencia, Rivadavia 1018.
Kiosko, Plaza de Mayo.
Kiosko, 11 de Setiembre.
Constitución.
Concepción.
Monserat.
Libertad.
General Lavalle.
Centro Socialista Obrero, Chile 1159.
Vorwarts, Rincón 1141.
Centro Socialista de Barracas al Norte, Australia 1131.

INTERIOR
La Plata, Libería calle 7 n.º 859.
Rosario,
Junta,
Montevideo
EXTERIOR

Panadería "El Obrero"

De la sociedad socialista
VORWAERTS: RINCÓN 1141
REPARTO A DOMICILIO
Dirigirse por pedidos y reclamos a la administración
Cochabamba 3042
Las reclamaciones ó quejas sobre falta en el servicio de los empleados deben ser dirigidas a la Dirección: Rincón 1141.

LA JOVEN MINERVA

IMPRESA Y ENCUADERNACIÓN
de
A. GUAITA y Cia.
En esta casa, que es la que imprime este periódico, se hace cualquier trabajo del ramo, desde la simple tarjeta hasta la obra más importante.
Calle Bolívar 368
BUENOS AIRES 3 m
José Margall
Ofrece sus servicios para trabajos de gas y aguas corrientes
SE RESTAURAN APARATOS
1980-Lavalle-1980

DIARIOS

El Socialista.- Periódico, Organo del Partido Socialista Obrero Español. Se reciben suscripciones en la administración de LA VANGUARDIA al precio de 1 peso por trimestre.
Venta de números sueltos en la librería de Ameghino-Rivadavia 2339.

L'Asino y Acanit.- Estos diarios se hallan en venta en los kioscos de la plaza Independencia y Lorea. Por suscripciones dirigirse a S. Cappellini, Paraná 179.

DEMANDA DE TRABAJO

Se precisa dos buenos oficiales tapiceros y un mueblero.- Calle Buen Orden, 76.

OFERTA DE TRABAJO

Dr. Juan B Justo, Rivadavia 1727. Consultas de 2 a 4.
J. A. Lebron Contador Publico.- Se encarga de arreglo de testamentos, cuentas particionarias, compulsa de libros, liquidaciones de quiebras, de averías y de sociedades mercantiles y civiles.- Belgrano 426- de 8 a. m. a 6 p. m.

Tomas B. Holway.- Procurador y traductor.- Avenida de Mayo 715.
A. Dolfo Viquez Gómez.- Perú 689, altos.- Unión Telefónica 1828.- Acepta poderes del exterior, interior y capital. Es, además, facultado para que informe relacionado con asuntos forenses y administrativos, tramitados y en tramitación, y sobre préstamos, compras y ventas, proporcionando el mayor número de datos y referencias comerciales. Se encarga de gestionar toda clase de cuestiones judiciales y extrajudiciales, marcas de fábrica y patentes de invención, cobros de créditos, arreglos testamentarios, formación y disolución de sociedades, moratorias, quiebras y diligencias de exhortos. Ocupase, también, en comisiones generales. Cuenta con correspondientes en Montevideo, Rosario, Tucumán, Uruguay, Argentina.- Perú 689, altos.- Unión telefónica 1828.

Planchadora.- Frontal, puntualidad y buen trabajo. Calle Progreso 1946 (Corrales).
Julio Dughetti.- Se encarga de refacción, y construcción de frentes de edificios, y todo trabajo concerniente al ramo. Centro América 684.
Alberico Casanova.- Se ofrece como capatza a los señores constructores y arquitectos. Aceptará trabajo en la ciudad ó campaña, y Dirijirse Tucumán 1528

En la sastrería del Mapa Mundo.- Belgrano Agencia. Encuentra el trabajo bien hecho a precio sin competencia. Ver para creer.
Miguel Marcús.- Pintor de letras, calle 9 esquina 13 Villa Catalina.
Manuel Fernández.- Se encarga de toda clase de mudanzas. Referencias en esta administración.

La mujer moderna.- Con este título se acaba de inaugurar en la calle Méjico 1250 una academia de enseñanza comercial (exclusivamente para señoras) bajo la dirección del señor César Maureo Serrano, habiendo estado durante 15 años en el comercio mayorista de esta plaza, posee el señor Maureo gran cantidad de conocimientos, y valiosísimas relaciones, y por lo tanto está habilitado para ofrecer a sus alumnas, además de una preparación rápida, ventajosas colocaciones, con inmediatos resultados positivos.
La academia estará dentro de muy pocos días en disposición de proporcionar al comercio tenedoras de libros, cajeros y vendedoras perfectamente aptas.
Comprándose al director a abrir los libros de las casas que acepten sus discípulas, dejando establecido el plan que éstas hayan de seguir.
La preparación en la teneduría de libros se hace en 30 lecciones, siempre que sepa sumar, restar, multiplicar y dividir. Las clases son diurnas y nocturnas. El precio de la enseñanza es de 10 \$ mensuales, casilla correo 691.

Arnestoy y Pi.- Doradores y fileteadores; pintores de estatuas.- Santiago del Estero, 952.
Teneduría de libros.- Enseñanza completa por solo 45 pesos. El buen método de estudio constituye el adelanto del discípulo; y un método vicioso, hace perder el tiempo al alumno originándole gastos y fatigándolo con ideas falsas ó incompletas. M. Escuder, contador, Perú 183.
Retraños al lápiz a 14 pesos, por una tarjeta de fotografía, Rivadavia 1708. P. Capdevila.

Peluquería y perfumería.- Estrofa 801. Saverio Anoroso
Fernando V. Alegre.- Se encarga de asuntos judiciales y administrativos.- Remates y comisiones en general.- San Antonio de Arco.

OFERTAS DE PRODUCTOS
Franco de porte.- En toda la República, se manda por un \$ un reloj de acero para hombre, plateado y garantido por dos años, 30 \$ un par anillos oro 18 kilates, compromiso, grabado del peso de 5 gr. y con estuche; la casa tiene un gran surtido de alhajas y relojes finos, y cuenta con taller especial para las mismas; Joyería M. Escasany, Florida 96.
Fernando Gubernatis.- Manufactura de tabacos, cigarreros de todas clases, calle 3 n.º 238, Villa Catalina.

Librería y papelería de Domingo P. Palma Calle Belgrano 2093, Buenos Aires. 8 m
Librería "La Torinesa" de Emilio Penasso, Imprenta y Taller de encuadernación, Charras 1693. 8 c
Almacén y Bodega del "Pobre Diablor".-Vino de Mendoza de pura uva, a 30 centavos el litro.- calle Europa 2901.- J. Ferrel.

Vinos, licores, conservas y aceites, por mayor y menor. E. Borzoff. 759 calle Lima 760.
Los Asturianos.- Almacén de comestibles y bebidas. Ejemplar de todas clases a precio sin competencia. Se manda a domicilio, Buen Orden 1051.

La facilidad Semanal.- Venta a plazos semanales de máquinas de coser, muebles, relojes, etc.- Pídate prospecto de condiciones.- L. Sigal y Ca.- Rivadavia 1654.
Atisamos.- A nuestra clientela en particular y al público en general, que hemos recibido un espléndido y variado surtido de la nueva estación en los ramos de tienda y mercadería, los que venderemos a precios sumamente baratos. No olvidarse: Calle Rioja 942.
Ferretería, Pinturería y Bazar de lozas de Mella y Alemán.- calle Belgrano 2561.

La Zapatería de J. Argelidi.- Se garante toda clase de trabajos de medida a precios módicos y se hacen computuras a perfección.- Boedo 791.
Gran Barattillo de artículos de almacén.- Surtido completo.- Precios sin competencia.- Calle Tucumán 1500 esquina a Garay 899.- José Espinal.

Librería y Papelería La Popular.- Útiles de escritorio y folletos socialistas.- Montevideo 597, Buenos Aires.
HOTELES, CAFES Y SIMILARES
RESTAURANT ESPAÑOL Alfonso XIII.- de José y Enrique Portelas.- Píezas amuebladas, se reciben pensionistas y se llevan viandas a domicilio, esmero y puntualidad en el servicio.- precios módicos.- Belgrano 431 Buenos Aires. 34 a 40.
Fonda de los Galpones.- Comidas especiales a precios sin competencia.- Fiambras a todas horas. Cangallo 3027.

Celestino Recino
SASTRE
Ofrece sus servicios a todos los compañeros afiliados al Partido, donando el cinco por ciento del coste de traje para la propaganda socialista.
Méjico 1462

La Gelosia y Porfiada
Fabrica de Alfarrería de los dos hermanos
DE PASCUAL Y VICENTE CAPIZZANI
Se hacen macetas rústicas y liras para plantas. Trabajo artístico y a precios módicos. Taponen para cualquier clase de káido, caños de todas clases, ollas, tinajas, macetas a copas. Monumentos y adornos para cementerios. Calle Salguero 1648 a 1654. Se atienden los pedidos. Sucursal: Calle 119, Buenos Aires.

Gran Canastería del Torero A

DE DOMINGO LEONI
Gran surtido permanente de crochets extranjeros de todas clases: coches, cunas, andadores de nueva invención; sofás, sillones y sillones de todas clases, concierne al ramo Mesitas, costureros, canastas, de todos tamaños, de fantasía y de lujo; gran choche de todas clases extranjeras de las más finas. Venta por mayor y menor. Casa principal: Cangallo 956
Casi frente al mercado del Plata
Taller: 3375 Belgrano, 3725

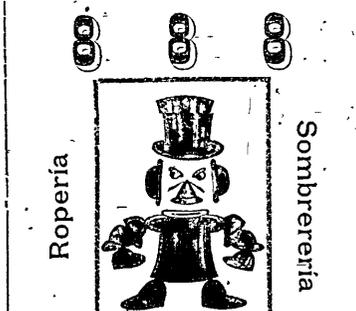
Almaceneros:
Nuevo sistema de mostradores de estaño, más brillantes, más duraderos y más baratos de los conocidos.
492-Ombú-492
ROMUALDO MILEO
EXPOSICIÓN GENERAL
DE LAS
Novedades de Invierno
PERÚ 76
A LA CIUDAD DE LONDRES

Sombrerería y Camisería
Deutsches Hut Geschäft
ARTÍCULOS
PARA HOMBRES
SOMBREROS SOBRE MEDIDA
L. Westendorff & Co
Buenos Aires-San Martín 84

EMILIO A. COLL y Cia.
TALLER DE FOTOGRAFADOS
LIBRERIA, PAPELERIA
Y DEPÓSITO DE LA
TINTA ARGENTINA
Cuyo, 1565 Buenos Aires
Coop. Telef. 374 - U. Telef. 3121

Casa de Cambio
192 - CHACABUCO - 192
Comisiones en general y pasajes para Europa
PIO AYARZA 3 m.

LOS TRES OCHOS



Luis Malicier
1857-59 Rivadavia 1863-65

Librería y Papelería
"EL GLYPTODON"
RIVADAVIA 2339
Al lado del Mercado Rivadavia

Surtido completo en libros y útiles de colegio. Artículos de papelería y escritorio en general. Libros y folletos socialistas y agencia de LA VANGUARDIA, donde se venden números sueltos y se reciben suscripciones y avisos.

IMPRESA
LIBRERÍA Y ENCUADERNACIÓN
MARQUEZ Y ZARAGOZA
664 - Chacabuco - 664

Especialidad en obras de texto y trabajos para los gremios obreros
UNION TELEFÓNICA 622 BUENOS AIRES

Wiengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

EMILIO A. COLL y Cia.
TALLER DE FOTOGRAFADOS
LIBRERIA, PAPELERIA
Y DEPÓSITO DE LA
TINTA ARGENTINA
Cuyo, 1565 Buenos Aires
Coop. Telef. 374 - U. Telef. 3121

Casa de Cambio
192 - CHACABUCO - 192
Comisiones en general y pasajes para Europa
PIO AYARZA 3 m.

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

Wengreen y Cia.
Casa introductora de papeles, máquinas y útiles para imprentas, litografías, encuadernación, aserraderos, etc.
Se ha trasladado a su nuevo local:
Reconquista 484 al 488

SOCIALISTAS
CIGARRILLOS SUAVES A 10 CENTAVOS
PAPEL PECTORAL Y PAPEL DE ARROZ
Pídate en todas partes é insistase con los negociantes recalitrantes
FÁBRICA:
LA REFORMA
1323 - Alsina - 1325

DROGUERÍA DEL INDI
DEMARCHI PARODI Y Cia.
Productos químicos farmacéuticos e industriales. Surtido completo de especialidades Europeas y Americanas.
Laboratorio especial para la preparación de Extractos sólidos y fluidos.
Aparatos e Instrumentos Quirúrgicos, Envases y utensilios para la completa titulación de Farmacias.
Líquidos normales y Reactivos que exigen los Peritos de la Capital y Provincia de Buenos Aires.
Alambiques de cobre de varias capacidades.
Filtros Chamberland de 1 a 21 bujías.
Aparatos Limousin para la producción del Oxígeno, con todos los útiles y accesorios correspondientes y dosis de sales puras para su preparación.
Agua Oxigenada decolorante.- Agua saturada de Oxígeno para uso medicinal.
Plaza Lorea--Rivadavia 1511-19

EL REMEDIO MAS SEGURO, EFICAZ
COMPRALO Y GRABALO PARA CURAR LA TOS, SON LAS
PASTILLAS del Dr. ANDREU
casi siempre desaparece la TOS al concluir la f.º caja
PIDANSE EN TODAS LAS FARMACIAS
TOS
QUERIS LA SALUD??
HIERRO-QUINA-BISLERI
COOPERATIVA DE PUBLICACIONES
Esta sociedad, adherida al Partido Socialista Obrero Argentino, tiene por objeto facilitar y fomentar la publicación de OBRAS Y PERIÓDICOS SOCIALISTAS.
LAS ACCIONES, DE 10 PESOS, PAGADERAS AL CONTADO O EN CUOTAS DE 2 PESOS, CUALQUIER DATO SOBRE LA SOCIEDAD, PLEANSE AL ADMINISTRADOR AUGUSTO KILIAN, CALLE CHILE 1199.

TODOS FOTOGRAFOS
SIN NECESIDAD DE MAESTRO
Con solo apretar un botón se saca la fotografía
APARATOS DE FOTOGRAFIA A MANO DESDE 25 \$
HASTA LOS MAS Perfeccionados
Se expide GRATIS el gran Catálogo ilustrado
Gua práctica de fotografía, con numerosos grabados en el texto, para principiantes.- Se remite franco de porte enviando \$ m/n 0.50 a ENRIQUE LEPAGE y Cia., Calle Bolívar 375-Buenos Aires